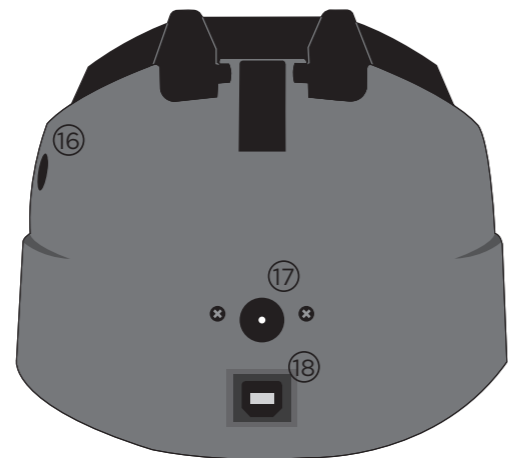
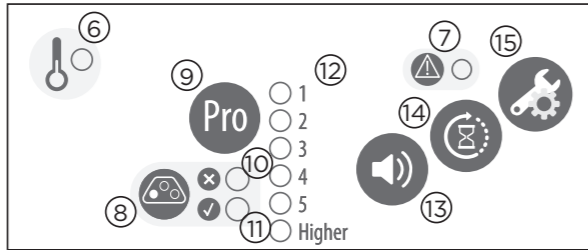


QUICKSTART GUIDE

Guia de início rápido

BIONOVA®
MiniPro



Terragene®
Rev. 2 | December 2021

References | Referencias | Referências | Bibliografia

- ① Protective cover | Cubierta protectora | Capa protetora | Coperchio di protezione
- ② Incubation area | Área de incubación | Área de incubação | Area di incubazione
- ③ Control panel | Control de Mandos | Painel de mandos | Pannello di controllo
- ④ Cavity for paper | Cavidad para papel | Cavidade para papel | Vano per carta
- ⑤ Thermal printer | Impresora térmica | Impressora térmica | Stampante termica
- ⑥ Temperature stability indicator | Indicador de estabilidad de temperatura | Indicador de estabilidade de temperatura | Indicatore di stabilità della temperatura
- ⑦ Attention indicator light | Luz azul de atención | Luz azul de atenção | Spia di attenzione
- ⑧ Incubation position | Posición de incubación | Posição de incubação | Posizione di incubazione
- ⑨ Start incubation program button / Time Left | Botón de inicio de programa de incubación / Tiempo restante | Botão de início de programa de incubação / Tempo restante | Pulsante di avvio del programma di incubazione / Tempo rimasto
- ⑩ Red light / Protein concentration above the selected threshold | Luz roja / Concentración de proteína por encima del umbral seleccionado | Luz vermelha / Concentração de proteína acima do limiar selecionado | Luce rossa / Concentrazione di proteine al di sopra della soglia selezionata
- ⑪ Green light / Protein concentration below the selected threshold | Luz verde / Concentración de proteína por debajo del umbral seleccionado | Luz verde / Concentração de proteína abaixo do limiar selecionado | Luce verde / Concentrazione di proteine al di sotto della soglia selezionata
- ⑫ Quantitative protein concentration indicator | Indicadores cuantitativos de concentración de proteína | Indicadores quantitativos de concentração de proteína | Indicatore quantitativo di concentrazione proteica
- ⑬ Alarm cancellation button | Botón de cancelación de alarma | Botão de cancelamento de alarme | Pulsante di cancellazione dell'allarme
- ⑭ Reprint of results | Reimpresión de resultados | Reimpressão de resultados | Ristampa dei risultati
- ⑮ Configuration / Paper traction button | Configuración / Botón de tracción de papel | Botão de configuração / Tração de papel | Pulsante Configurazione / Alimentazione carta
- ⑯ Hole for external temperature control | Orificio para control de temperatura externo | Orificio para controle externo de temperatura | Foro per il controllo esterno della temperatura
- ⑰ Input for power supply plug (12 Volts DC) | Entrada para clavija de fuente de alimentación (12 Voltios CC) | Entrada ficha de fonte de alimentação (12 Volts CC) | Ingresso per spina di alimentazione (12 Volt DC)
- ⑱ USB Port | Puerto USB | Porta USB | Porta USB



EN Instructions for use

Setting Up your Auto-reader

Place the Bionova® MiniPro Auto-reader on a firm surface, free from vibrations, away from direct sunlight, currents of hot or cold air, chemical and corrosive or flammable substances. Do not place the Auto-reader in a way that disconnection of the power supply's AC plug from mains could be difficult. Leave a space of at least 10 cm from the Auto-reader to the closest wall. Do not move the Auto-reader periodically or during its use. Connect the Auto-reader to a secure and stable electrical mains outlet socket. Do not wet or heat the Auto-reader. If liquid is spilled on the device, disconnect it and dry it immediately. Before turning on, verify that all reading positions are empty.

Using your Auto-reader

1) Turn on your MiniPro Auto-Reader by connecting the AC plug of the power supply to the mains and the jack at the other end of the power supply to the rear of the Auto-Reader. (See image 1)
2) Wait until the temperature stability indicator stops blinking. Press the Pro button of the selected position for 1 second to enter the reading mode. (See image 2)
3) Wait until the qualitative indicator of protein concentration corresponding to 1 µg stops blinking. Place the protein pen in the corresponding position. Press the Pro button again for 2 seconds to start the incubation. (See image 3)
4) Wait until the incubation is completed. The position status indicator light will turn green to indicate a negative result or red to indicate a positive result. For the PRO1 MICRO indicator, the concentration of the protein detected will also be indicated. If a positive result is detected, press the alarm button to cancel the alarm. Do not remove the indicator until the ticket with the result of the incubation is printed.
Note: To modify the protein concentration threshold to determine a positive result for the PRO1 MICRO Indicator, please see the user's manual.
Disposal: Dispose of the indicators in accordance with your country's waste-disposal guidelines.

Connectivity

To connect your MiniPro Auto-reader to a PC via a USB port, connect an end of the USB cable (included) to the rear part of the incubator and the other end to the USB port of your PC. Connecting the Auto-reader to a PC allows the use of the Bionova® Traceability. Please see the User's Manual for further information.

Product Compatibility and Incubation programs

Bionova® MiniPro Auto-reader Incubation Programs

The following incubation programs are available for your Bionova® MiniPro Auto-reader.

Temperature	Time	Incubation Program
60 °C	PRO (10 min.)	PRO at 60 °C

Follow each Indicator's Instructions for use before its incubation.

Bionova® MiniPro Auto-reader compatible indicators

We develop new indicators for extending the features of our Auto-readers regularly. Please visit www.terragene.com/MINIPRO to access the Compatibility Matrix for Terragene® Auto-readers. The Compatibility Matrix specifies all compatible indicators developed for your Auto-reader up to date. Stay tuned for new and exciting updates!

Troubleshooting

Refer to the user manual for a detailed troubleshooting routine. Please visit www.terragene.com/MINIPRO or scan the QR code to access the Auto-reader user manual.

ES Instrucciones de uso

Instalando su Auto-lectora

Coloque la incubadora Auto-lectora Bionova® MiniPro sobre una superficie firme, libre de vibraciones, lejos de la luz solar directa, corrientes de aire calientes o frías, sustancias químicas y corrosivas o inflamables. No coloque la Auto-lectora de manera que la desconexión del enchufe de CA de la fuente de alimentación pueda ser difícil. Deje un espacio de al menos 10 cm desde la Auto-lectora hasta la pared más cercana. No mueva la Auto-lectora periódicamente o durante su uso. Conecte la Auto-lectora a una toma de corriente eléctrica segura y estable. No moje ni caliente la Auto-lectora. Si se derrama líquido sobre el dispositivo, desconéctelo y séquelo inmediatamente. Ante del encendido, verifique que todas las posiciones de incubación estén vacías.

Usando su Auto-lectora

1) Encienda su Auto-lectora MiniPro conectando el enchufe de CA de la fuente de alimentación a la red eléctrica y luego conecte la clavija en el otro extremo de la fuente de alimentación a la parte posterior de la Auto-lectora. (Ver imagen 1)
2) Espere hasta que el indicador de estabilidad de la temperatura deje de parpadear. Pulse el botón Pro de la posición escogida 1 segundo para ingresar en el modo lectura. (Ver imagen 2)
3) Espere hasta que el indicador cuantitativo de concentración de proteína correspondiente a 1 µg deje de parpadear. Coloque el lápiz de proteína en la posición escogida. Vuelva a pulsar el botón Pro 2 segundos para comenzar con la incubación. (Ver imagen 3)
4) Espere hasta que se complete la incubación. El indicador de estado de posición se volverá verde para indicar un resultado negativo, o rojo para indicar un resultado positivo. Se indicará también la concentración de proteína detectada. Si se informa un resultado positivo, pulse el botón de alarma para silenciar la alarma. No retire el indicador hasta que se imprima el ticket del resultado de incubación.
Nota: Para modificar el valor de concentración de proteína a partir del cual un indicador PRO1MICRO se considera positivo por favor refiérase al manual de usuario.
Descarte: Deseche los indicadores de higiene siguiendo las directivas de eliminación de su país.

Conectividad

Para conectar su Auto-lectora MiniPro a una PC por USB, conecte un extremo del cable USB incluido a la parte posterior de la incubadora y el otro extremo a un puerto USB de su PC. La conexión de la Auto-lectora a un PC permite utilizar el Software de Trazabilidad Bionova®. Consulte el Manual del usuario para obtener más información.

Compatibilidad de productos y programas de incubación

Programas de incubación de Auto-lectora Bionova® MiniPro

Los siguientes programas de incubación están disponibles para su Auto-lectora Bionova® MiniPro.

Temperatura	Tiempo	Programa de Incubación
60 °C	PRO (10min.)	PRO a 60°C

siga las instrucciones de uso de cada indicador antes de su incubación.

Indicadores compatibles con Auto-lectora Bionova® MiniPro

Regularmente desarrollamos nuevos indicadores para ampliar las características de nuestras Auto-lectora. Visite www.terragene.com/MINIPRO para acceder a la Matriz de compatibilidad de Auto-lectoras Terragene®. La Matriz de compatibilidad especifica todos los indicadores compatibles desarrollados para su Auto-lectora a la fecha. ¡Esté atento a nuevas y emocionantes actualizaciones!

Solución de problemas

Consulte el manual del usuario para obtener una rutina detallada de resolución de problemas. Por favor visite www.terragene.com/MINIPRO o escanee el código QR para acceder al manual del usuario de la Auto-lectora.

PT Instruções de uso

Configurando sua Auto-lectora

Coloque a Auto-lectora Bionova® MiniPro sobre uma superfície firme, sem vibrações, afastada da luz solar direta, correntes de ar quentes ou frias, químicos e corrosivos ou substâncias inflamáveis. Não coloque a Auto-lectora de modo que resiste difícil desligar o plugue CA de alimentação da tomada. Deixe um espaço de ao menos 10 cm entre a Auto-lectora e o muro mais próximo. Não movimente a Auto-lectora periodicamente ou durante o uso. Conecte a Auto-lectora a uma tomada elétrica segura e estável. Não molhe nem aqueça a Auto-lectora. Em caso de um líquido ser despejado sobre o equipamento, desligue-o e enxugue de imediato. Antes de ligar o equipamento, confira que todas as posições de incubação estejam vazias.

Usando sua Auto-lectora

1) Ligue sua Auto-lectora MiniPro conectando o plugue CA da fonte de alimentação à tomada elétrica e, em seguida, conecte o plugue no extremo oposto da fonte de alimentação à parte posterior da Auto-lectora. (Vide imagem 1)
2) Espere até o indicador de estabilidade da temperatura parar de piscar. Pressione o botão Pro da posição

escolhida por 1 segundo para acessar o modo leitura. (Vide imagem 2)

3) Espere até o indicador quantitativo de concentração de proteína correspondente a 1 µg parar de piscar. Coloque o lápis de proteína na posição escolhida. Pulse novamente o botão Pro por 2 segundos para iniciar a incubação. (Vide imagem 3)

4) Espere até a incubação finalizar. O indicador de estado da posição virará para verde, caso o resultado for negativo, ou vermelho, caso indicar um resultado positivo. Será indicada também a concentração de proteína detectada. Se o resultado informado for positivo, pressione o botão do alarme sonoro para silenciá-lo. Não retire o indicador até o bilhete com o resultado da incubação ser impresso.

Nota: Para alterar o valor da concentração de proteína a partir do qual o Indicador PRO1 MICRO é considerado positivo, por favor, confira o manual do usuário.

Descarte: Dete fora os indicadores de higiene conforme as diretrizes de tratamento de rejeitos de seu país.

Conectividade

Para conectar sua Auto-lectora MiniPro a um computador por USB, conecte um extremo do cabo USB incluído à parte posterior da incubadora e o outro extremo a uma porta USB de seu computador. A conexão da Auto-lectora a um computador permite utilizar o Software de Rastreabilidade Bionova®. Consulte o Manual do usuário para mais informações.

Compatibilidade de Produtos e Programas de Incubação

Programas de Incubação Auto-lectora Bionova® MiniPro

Os seguintes programas de incubação estão disponíveis para sua Auto-lectora Bionova® MiniPro.

Temperatura	Tempo	Programa de incubação
60 °C	PRO (10 min.)	PRO a 60 °C

siga as instruções de uso de cada indicador antes da incubação.

Indicadores compatíveis com a Auto-lectora Bionova® MiniPro

Desenvolvemos regularmente novos Indicadores para ampliar as funcionalidades das nossas Auto-lectora. Visite www.terragene.com/MINIPRO para acessar a Matriz de Compatibilidade de Auto-lectoras Terragene®. A Matriz de compatibilidade especifica todos os indicadores compatíveis desenvolvidos para sua Auto-lectora até o momento. Fique ligado para novas e emocionantes atualizações!

Solução de problemas

Consulte o manual do usuário para obter uma rotina de solução de problemas detalhada. Por favor visite www.terragene.com/MINIPRO ou escaneie o código QR para acessar o manual do usuário do Auto-lectora.

IT Istruzioni per l'uso

Configurazione del lettore automatico

Posizionare l'Auto-lettore Bionova® MiniPro su una superficie stabile, esente da vibrazioni, lontano dalla luce solare diretta, da correnti di aria calda o fredda, da sostanze chimiche e corrosive o infiammabili. Non posizionare il lettore automatico in modo che risulti difficile scollegare la spina AC dell'alimentatore dalla rete. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm dal lettore automatico alla parete più vicina. Non spostare il lettore automatico periodicamente oppure durante il suo utilizzo. Collegare il lettore automatico a una presa di rete elettrica sicura e stabile. Non bagnare o riscaldare il lettore automatico. Se viene versato del liquido sul dispositivo, scollegarlo ed asciugarlo immediatamente. Prima di accendere il dispositivo, verificare che tutte le posizioni di lettura siano vuote.

Utilizzo del lettore automatico

1) Accendere il lettore automatico MiniPro collegando la spina AC dell'alimentatore alla rete ed il connettore all'altra estremità dell'alimentatore sul retro del lettore automatico. (Vedi immagine 1)
2) Attendere finché l'indicatore di stabilità della temperatura non smetta di lampeggiare. Premere il pulsante Pro della posizione selezionata per 1 secondo per accedere alla modalità di lettura. (Vedi immagine 2)
3) Attendere che l'indicatore qualitativo della concentrazione proteica corrispondente ad 1 µg smetta di lampeggiare. Posizionare la penna proteica nella posizione corrispondente. Premere nuovamente il pulsante Pro per 2 secondi per avviare l'incubazione. (Vedi immagine 3)
4) Attendere fino al completamento dell'incubazione. La spia dell'indicatore di stato della posizione diventerà verde per indicare un risultato negativo oppure rossa per indicare un risultato positivo. Per l'indicatore PRO1 MICRO verrà indicata anche la concentrazione della proteina rilevata. Se viene rilevato un risultato positivo, premere il pulsante di allarme per annullare l'allarme. Non rimuovere l'indicatore fino a quando venga stampato il biglietto con il risultato dell'incubazione.
Nota: per modificare la soglia di concentrazione proteica per determinare un risultato positivo per l'indicatore PRO1 MICRO, fare riferimento al manuale dell'utente.
Smaltimento: smaltire gli indicatori in conformità con le linee guida per lo smaltimento dei rifiuti del proprio paese.

Connettività

Per collegare il tuo lettore automatico MiniPro ad un PC tramite una porta USB, collega un'estremità del cavo USB (in dotazione) alla parte posteriore dell'incubatore e l'altra estremità alla porta USB del tuo PC. Il collegamento del lettore automatico ad un PC consente l'utilizzo della tracciabilità Bionova®. Si prega di consultare il Manuale dell'utente per ulteriori informazioni.

Compatibilità del prodotto e programmi di incubazione

Programmi di incubazione del lettore automatico Bionova® MiniPro

I seguenti programmi di incubazione sono disponibili per il tuo lettore automatico Bionova® MiniPro.

Temperatura	Tempo	Programma di incubazione
60 °C	PRO (10 minuti)	PRO a 60 °C

Seguire le istruzioni per l'uso di ciascun indicatore prima della sua incubazione.

Indicatori compatibili con lettore automatico Bionova® MiniPro

Sviluppiamo regolarmente nuovi indicatori per estendere le funzionalità dei nostri lettori automatici. Visitare www.terragene.com/MINIPRO per accedere alla matrice di compatibilità per i lettori automatici Terragene®. La matrice di compatibilità specifica tutti gli indicatori compatibili sviluppati per il tuo lettore automatico sino ad oggi. Resta sintonizzato per nuovi ed entusiasmanti aggiornamenti!

Risoluzione dei problemi

Fare riferimento al manuale dell'utente per una procedura dettagliata di risoluzione dei problemi. Si prega di visitare www.terragene.com/MINIPRO o scansionare il codice QR per accedere al manuale utente del lettore automatico.



Visit www.terragene.com/MINIPRO to find all digital content available for your Auto-reader, including Bionova® Cloud Traceability Software, Full User Manuals, and more.

Visit www.terragene.com/MINIPRO para acceder a todo el contenido digital disponible para su Auto-lectora. Incluyendo el Software de Trazabilidad Bionova® Cloud, Manuales de usuario, y mucho más.

Visit www.terragene.com/MINIPRO para acessar todo o conteúdo digital disponível para sua Auto-lectora, inclui o software de rastreabilidade Bionova® Cloud, manuais do usuário, e muito mais.